

РИФМОВАНИЕ ЛИЧНЫХ ИМЁН КАК ПОКАЗАТЕЛЬ РОДСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ В ТАТАРСКИХ СЕМЬЯХ

Г.Р. Галиуллина

(Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ (грант 11-14-16005а/В / 2011))

Одной из древних традиций татарских семей является подбор подбор созвучных, рифмующихся имён по различным линиям родства. При изучении семейных родословных сразу бросается в глаза то обстоятельство, что имена детей связываются с именами родителей или же братьев и сестёр внешним оформлением – рифмой.

В народе всегда относились к наречению ребёнка очень серьезно. Существует поверье, что имя ребёнка должно соответствовать ему самому, то есть его родословной, традициям его предков. По этой причине старались давать детям «схожие» имена. Традиция рифмования имён корнями уходит в древность. В историческом антропонимиконе татар давно существовало рифмование имён по родственной линии. Изучив архивные материалы, современные метрические книги, расспросив респондентов, мы пришли к выводу, что рифмование является показателем родства. Зафиксированные в татарских шеджере имена показывают, что эта традиция прослеживается с тюрко-татарского имянаречения до современности. Изучая работы Ш. Марджани, Р. Фахретдинова, М. Усманова, М. Ахметзянова, Писцовые книги Казанской губернии, метрические книги мечетей из архивов Республики Татарстан и другие источники, мы нашли много фактов, свидетельствующих о существовании данной традиции. В работе академика М. Усманова приводятся сведения, взятые из книги Муслими «Тэварихы Болгария», где обращает на себя внимание рифмование доисламских, чисто тюркских собственных имён: *Таймас сын Тайсына, Алдар сын Калдара, Субай сын Сабайя, Надиршах сын Бадиршаха* и прочие [3:144]. В именах Таймас и Тайсын, Субай и Сабай рифмуются начальные элементы. В именах Алдар и Калдар, Надиршах и Бадиршах – конечные части имени. В генеологической

записи Кара бия, потомки которого основались в Булгаре, представлены следующие рифмованные имена: *Айбулат морза*, *Айкилде морза* (XVI поколение), *Дусмөхәммәт морза*, *Ишмөхәммәт морза* (XVII поколение), *Азлы морза*, *Ает морза*, *Йәрмәк морза*, *Илмәк морза*, *Килмәк морза* (XVIII поколение), *Бикмәт бик*, *Баймәт*, *Бикчәнтәй бик*, *Дүскәй бик*, *Хәсән бик*, *Хөсәен бик*, *Бикмәт бик*, *Йөрмәк морза*, *Илмәк* (XIX поколение) [1:13] и т.д. *Байчура Баишев*, *Бикиших Бакишев*, *Елгилдей Елмаметов*, *Кулалей Кулушев*, *Янсаит Янчюрин* [2:205-225] и другие. В последних примерах представлено рифмование фамилии и имени носителя. Так как книга составлена русскими переписчиками, возможны некоторые искажения и неточности.

С приходом арабских и персидских имён рифмование охватило весь антропонимикон. Мы полагаем, что закономерное развитие антропонимической системы татарского языка в этом направлении начинается с укоренением заимствованного пласта в именнике. Для демонстрации рифмования мы используем данные из фундаментального биобиблиографического труда известного историка, религиозного и общественного деятеля, писателя и педагога Р. Фахретдина «Асар», где дается историческая справка о жизни и деятельности известных учёных, оставивших след в истории Булгарского государства, Золотой Орды и Казанского ханства. Приведём несколько биографических данных: *Габдеррәшит бине Мортаза бине Исмагыйль бине Мәмәт (Мөхәммәд) бине Нурмөхәммәд бине Бисуфый бине Муса бине Мәмәт бине Хәмадиш бине Үдәмшиш бине Хөсәен бине Жәгъфәр* – переписчик Корана, преподаватель. Скончался в 1796 (1797) году. Его дети: *Шәмсетдин*, *Хафизә*, *Нәжметдин*, *Тажетдин*, *Сөйфелмөлек*, *Гыйсмәтулла*, *Фатыйма* [4:250].

Из справки писателя, переписчика и преподавателя *Габдеррәхим бине Госман бине Сәрмаки бине Крыма*, уроженца деревни Утыз-Имян Чистопольского уезда (скончался в 1835 году), дети которого носили следующие имена: *Габделнасыр*, *Сәхибжәмал*, *Сәхибкамал*, *Бибижәмал*,

Бәдигылҗамал, Хәбибкамал, Әхмәтҗан, Шәйхесәгъди, Җамалетдин, Җәләлетдин [4:317].

Фазлулла бине Габделмәннан бине Габдеррахман – крупный учёный, ахун из деревни Тайсуганово. Скончался в 1795 году. Имена его детей также показывают традицию рифмования: *Габдулла, Гобәйдулла, Фәтхулла, Габденнафигъ, Мөфаззал, Мәүхүбә, Сәрвиназ, Фәрхиназ* [4:52].

Рифмование имён в семье не потеряло своё значение и в нынешнее время, наоборот в современных семьях оно имеет огромное значение и является показателем национальной особенности имянаречения у татар.

После ознакомления с материалами, мы решили выделить две линии в рифмовании:

I. По вертикальной линии, то есть имена детей рифмуются с именами родителей. В антропонимии татар таких примеров очень много. Надо отметить, что во всех исторических современных источниках данная линия рифмования весьма распространена. Рифмование происходит по следующим формам:

1) рифмуются начальные буквы имен:

а) сына, отца, матери: Әмир – Әхмәтсафа – Әкрәмниса, Рәфкатъ – Равил – Рәхилә, Наил – Нәби – Нәгыймә, Руфат – Рәшит – Рушания, Руслан – Ринат – Роза; Рамил – Рәшит – Рүзия,

б) сына, отца: Рушан – Рафаэль, Рамил – Рөстәм, Ильяс – Илдар, Раил – Рамил, Артур – Альберт, Мансур – Мәхмүт, Илһам – Ирек и т.д.

в) сына, матери: Наил – Наҗия, Наил – Наилә, Руфат – Рушания, Розалия – Рамил – Камил, Рәмис – Рәмзия и т.д.;

г) дочери, отца: Рәмзия – Раушан, Диләрә – Дамир, Заһит – Зөһрә – Земфира;

д) дочери, матери: Фәния – Фәймә, Фәридә – Фәүзия, Әлфия – Әминә, Розалия – Рәхилә, Алия – Алинә – Ансар, Эльза – Эльверт и т.д.

е) отца и разнополых детей: Азат – Азалия – Аяз, Марсель – Марсилә;

2) рифмуются начальные слоги имён:

а) сына, отца: Айдар – Айрат, Раил – Рамил, Илшат – Илдар, Ильяс – Илхам, Илназ – Илгизэр, Габделхэмит – Габделкыям;

б) сына, матери: Динар – Дилэ;

в) дочери, матери: Илнара – Илвина, Гөлназ – Гөлсинэ, Маһруза – Маһруй, Гөлшат – Гөлсем, Маһижамал – Маһибэдэр, Алсинэ – Гөлсинэ;

3) рифмуются конечные части имён:

а) сына, отца: Айнур – Фәннур, Айрат – Марат, Булат – Марат, Рафик – Шәфикь, Рафис – Харис, Шамил – Камил, Равил – Исмәгыйль, Фәрит – Роберт, Мәхмүтзакир – Мәхмүтшакир, Радик – Рафаэль; Рәшит – Ришат,

б) дочери, матери: Гөлжиһан – Соруржиһан, Маһикамал – Гайнекамал, Сания – Кифая, Зөлфия – Сүрия, Рәмзия – Нәкия, Дания – Сания, Нурия – Мәрзия, Фирая – Галия, Регина – Альбина, Эвелина – Альбина, Алия – Лилия и т.д.;

4) рифмуются начальные буквы фамилии, имени и отчества:

Гиззәтуллина Галия Галимовна, Гибадуллина Гөлия, Әхмәтов Әмир, Хисмәтуллина Хафиза, Адел Айдарович.

II. По горизонтальной линии, то есть созвучие имён у детей в одной семье:

1) близнецам даются созвучные имена: Мәхмүтхәсэн – Мәхмүтхөсән (1908), Фәнис – Фәнисә (1997), Наил – Рафаил (1954), Рамилә – Раилә (1992), Альберт – Айрат (1995), Галим – Галимә (1922), Фәрит – Фәридә (1961), Динара – Илнара (1988), Гүзәл – Рүзәл (2006), Таһир – Таһирә (2005) и т.д.;

2) имена братьев рифмуются:

а) парами: Хәсэн – Хөсәен, Ринат – Рөстәм, Илфак – Илфат, Илгиз – Ирек, Револь – Рөстәм, Дамир – Динар; Рәнис – Әнис, Фаяз – Нияз.

б) тройками: Габделрәхим – Габделхэмит – Габделжан, Назаргали – Сәфәргали – Әмиргали – Арслангали, Галимжан – Шакиржан – Сәетжан, Расил – Расих – Расул, Рәфкат – Тәлгат – Мизхәт, Илнур – Илназ – Илнар, Ренат – Айрат – Марат, Фоат – Азат – Самат и т.д.;

3) имена сестёр рифмуются:

- а) парами: Илсәя – Илсәяр, Гөлшат – Гөлнара, Лилия – Алия, Эльмира – Эльнара, Разия – Мәрзия, Гөлжамал – Миңжамал, Зөһрә – Земфира и т.д.;
- б) тройками: Зөлфия – Элфия – Гөлфия, Рузилә – Наилә – Рәфилә, Мөнирә – Гөлирә – Вилюра и т.д.
- 4) смешанное рифмование имён детей внутри одной семьи: Гөлнур – Илнур – Илшат – Илфат, Алмаз – Булат – Азат – Айрат – Гөлназ, Айнур – Айгөл – Алмаз – Айназ, Гүзәл – Айнур – Гөлнар – Галия, Рамил – Рамилә, Нәсимә – Рәсимә – Рафаил – Равил – Наил.

В именнике татар для создания созвучия самыми распространёнными являются имена на: -фия, -ия, гөл-, -жан, габдел-, -ра/рә, -за/зә, -наз. Имеющийся материал позволяет предположить, что рифмование имён возникло ещё очень давно и оно помогает выразить и закрепить особо близкие родственные отношения как по прямым, так и по косвенным линиям родства. Несомненно, на выбор имени определённое влияние оказывали ритмический строй, звуковой набор имени родителей, братьев и сестёр. Рифмование также оказывает влияние на развитие антропонимической и лингвистической систем татарского языка, так как при рифмовании имён активизируется употребление определённых звуков и аффиксов в пределах языковой системы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ахметзянов М. Татарские шеджере / М. Ахметзянов. – Казан: Тат. книж. изд-во, 1995.
2. Писцовая книга Казанского уезда 1602-1603 годов // Сост. Р.Н. Степанов. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1979.
3. Усманов М.А. Татарские исторические источники 17-18 вв./ М.А. Усманов. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1972.
4. Фәхреддин Ризаэддин Асар. 1 том. / Ризаэддин Фәхреддин. – Казан: Рухият, 2006.